

TRAYECTOS DIDÁCTICOS PARA RESITUAR LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA EN LA ESCUELA: RELACIONES ENTRE SENTIDO Y FORMA

Stella Maris Tapia
UNRN - GEISE Bariloche



LA GRAMÁTICA COMO PROBLEMA DE ENSEÑANZA

- Después de un proceso de abandono o relegamiento de la gramática en las aulas: diagnóstico sobre la necesidad de resituar contenidos gramaticales
- ¿qué gramática? ¿cómo (con qué método)?

Para dimensionar el problema

- Observación de 22 clases de NS en 2015 y elaboración de 2 secuencias didácticas en 2016 en el Proyecto de investigación ***Modelos didácticos disociados: enseñar lengua o enseñar literatura*** (UNRN)
- Observaciones de clases por y de alumnos de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Planificación y práctica docente, Didáctica específica 1

- **Desarticulación de contenidos textuales y gramaticales.**

- En 2 clases de las 22 observadas se trabaja la “proposición subordinada” de manera mecánica (análisis sintáctico)

- **Cuando se mencionan contenidos gramaticales:**

- supuesto de que ya son conocidos por los alumnos y que se usan para revisión del texto (ej.: cuidar la puntuación al escribir”)
- O pasaje rápido por el tema (se explican, por ej., como funcionan los verbos en un texto) sin ejercicios de fijación ni descontextualización-explicación-recontextualización

Teoría: interaccionismo socio-discursivo

- Síntesis: *Actividad verbal, textos y discursos* (Bronckart, 2004-en español)-modelo teórico que proporciona un esquema coherente de explicación de los diferentes niveles del entramado textual
- Consideración de la relación entre textos, géneros y signos, y sus efectos en la psiquis y conciencia humana (núcleo teórico central: Saussure, Vygotski, Voloshinov).
- Lenguaje como actividad, textos (conformados con signos y agrupados en géneros) como producto de esa actividad

Propuesta didáctica

SECUENCIAS DIDÁCTICAS a partir de los géneros textuales

- **Género textual:**
 - Principio organizador-progresión de la enseñanza
 - regularidades de
 - Tratamiento comunicativo
 - Tratamiento de contenido
 - Tratamiento lingüístico
- (Voloshinov, 1929)*
- Los textos como productos de la actividad de lenguaje se agrupan en géneros
 - Los géneros como modelos se adaptan y adoptan

A partir del género se reconocen **características regulares** en un conjunto de textos que permiten seleccionar **objetos de enseñanza** el marco de una secuencia. Trayecto didáctico: USO-SENTIDO-FORMA (Riestra, 2006)

Género (Destinatario, Finalidad, Contexto histórico)

USO

Arquitectura textual:

Mecanismos de asunción de la responsabilidad enunciativa (voces, modalizaciones)

COHERENCIA PRAGMÁTICA

SENTIDO (Coherencia semántica)

Mecanismos de textualización (cohesión nominal, conexiones)

FORMA

Tipos de discurso (cohesión y correlación verbal). Razonamientos gramaticales: léxico, morfosintaxis

UNA PROPUESTA DIDÁCTICA EN EL MOVIMIENTO DEL SENTIDO A LA FORMA Y DE LA FORMA AL SENTIDO

Desde el género microrrelato

Destinatarios: 1º o 2º año de la Escuela Secundaria

Después de la lectura de los microrrelatos de Shua, pueden reconocerse: a) regularidades en el nivel del USO

- Debates de la crítica en torno a la denominación (microrrelato, minificción, minicuentos, microcuentos, cuento bonsái, cuentos en miniatura) y a las delimitaciones del género (formas brevísimas de escritura ficcional caracterizadas por la ambigüedad genérica, el régimen irónico y un uso paródico de prácticas discursivas y formatos textuales). Es un género nacido en Hispanoamérica, con antecedentes en la prosa poética del Modernismo.
- Recuperación de formas tradicionales entre la literatura y la narración popular
- Papel central del lector para completar el sentido de los textos a partir de la elipsis narrativa
- Efecto humorístico:
 - sorprenden al lector con una lógica inesperada
 - creación de una perspectiva infrecuente

Después de la lectura de los microrrelatos de Shua, pueden reconocerse: b) regularidades en el nivel del SENTIDO

- la representación desrealizante,
- los límites entre real y lo irreal,
- lo paradójico de lo real,
- el fenómeno absurdo de la realidad cotidiana

Recurrencias temáticas en las obras de la autora (*La sueñera*, *Botánica del caos*)

Después de la lectura de los microrrelatos de Shua, pueden reconocerse: c) regularidades en el nivel de la FORMA

- Brevedad
- Alusiones a otros textos u otros géneros
- Economía de expresión o economía verbal
- Falta de desarrollo del conflicto (apenas alusión)
- Ritmo interno
- Repetición
- Juego con el sentido de expresiones o palabras, polisemia
- Final inesperado

¿CUÁLES DE ESOS OBJETOS DE ENSEÑANZA SELECCIONAR EN FUNCIÓN DE QUE LA GRAMÁTICA ESTÉ AL SERVICIO DE LEER EL SENTIDO DE LOS TEXTOS?

¿Cómo resituar la enseñanza de la morfosintaxis de la lengua (Forma) en función de los textos?

¿Cómo enseñar contenidos gramaticales instrumentales comunes a distintas clases de textos y presentes en los diferentes géneros? (Y con la terminología precisa para conformar un metalenguaje compartido)

Las desdichas tendidas

Por la noche, ladrones pobres me roban la ropa tendida. A la noche siguiente pongo a secar (bien estrujadas) mis desdichas mojadas por el llanto. A la mañana siguiente soy definitivamente feliz.

- Dos cadenas semánticas:
ropa-tendida- secar-estrujadas –
mojadas
Desdichas-llanto- feliz
 - ¿Por qué son “pobres”? Frente a la elipsis característica del género, el adjetivo como lujo.
 - Repetición: paralelismo estructural:
Ct+ sujeto+Cind+v+cdir
Ct+ (el. suj)+v + atributo adjetival (predel c dir-
predicativo objetivo)+cdir
Ct + (el. suj)+ v+ atributo adjetival (pred subj)
- Ct: comp. Circ. de tiempo/adjunto
C dir (OD): Complemento directo/argumento
- Lo que puede robarse y lo que no (sentido): verbo transitivo que demanda complemento directo o un argumento

Objetos de enseñanza (morfosintaxis)

- Elipsis
- Transitividad de los verbos / complemento directo (argumentos) / sustitución pronominal por el pronombre átono de 3ª persona (la, lo, las, los) voz pasiva con perífrasis verbal/voz pasiva refleja (pasiva “con se”)
- Paralelismo estructural

Consignas

- **Reformular** el microrrelato:
 - A) Pasando el adjunto (CT) al final de cada oración
 - B) A voz pasiva con perífrasis y a pasiva con se¿Se dice lo mismo en cada caso?
¿Por qué?

- **Escribir un microrrelato** que continúe la primera oración dada y que presente otras tres oraciones siguiendo el paralelismo estructural:

*Le mandaba flores todos los días
(Complemento indirecto+ verbo+
complemento directo+ adjunto
(circunstancial de tiempo)*

Te tapa los ojos

*Te tapa los ojos y te pregunta quién soy. Tiene las manos y la voz de tu hija menor. Ahora quiere **también** tus ojos.*

- Elipsis del sujeto en las tres oraciones.
- En la segunda oración: sentido de tener que lleva a pensar en un juego de niños, de adivinanza.
- Ampliación del significado: otro sentido de tener, no el esperado (el previsto a partir de la oración 2: si tiene esas partes del cuerpo, si las posee, entonces **es** la hija), en la 3ª oración: recupera el significado más estricto de tener:
 1. tr. Asir o mantener asido algo.
 2. tr. **poseer** (ll **tener** en su poder).
 3. tr. **mantener** (ll sostener). U. t. c. prnl. (RAE, <http://dle.rae.es/?id=ZT8sFSB>)
- Juego de **polisemia** con el lector - genera sorpresa al vulnerar la anticipación (el uso de la palabra en un sentido distinto quiebra la lógica del enunciado)
- Instala, en esa elipsis, un ser monstruoso que posee, mantiene asidas, partes del cuerpo de la hija y desea poseer a esa 2ª persona a quien se dirige el microrrelato.

Objetos de enseñanza

- Elipsis (del sujeto)
- Verbos transitivos con complementos directos y complementos indirectos. Sustitución pronominal del complemento indirecto (*le/les-te-se*)
- Polisemia
- Pronombres personales, y posesivos

Ejercicios de reformulación oral variando los mecanismos de enunciación –comenzando por:

LE tapa...

SE tapa...

ME tapa...

- ***Consigna para trabajar con la polisemia de un verbo***
 - Escribir un tweet que sorprenda a sus lectores porque use juego con dos significados diferentes de uno de estos verbos:
 - Atrapar
 - Atravesar
 - Agarrar
 - Conducir
 - Mover
 - Contar
 - Perder
- (Puede consultarse el diccionario)

Piedras a los pájaros

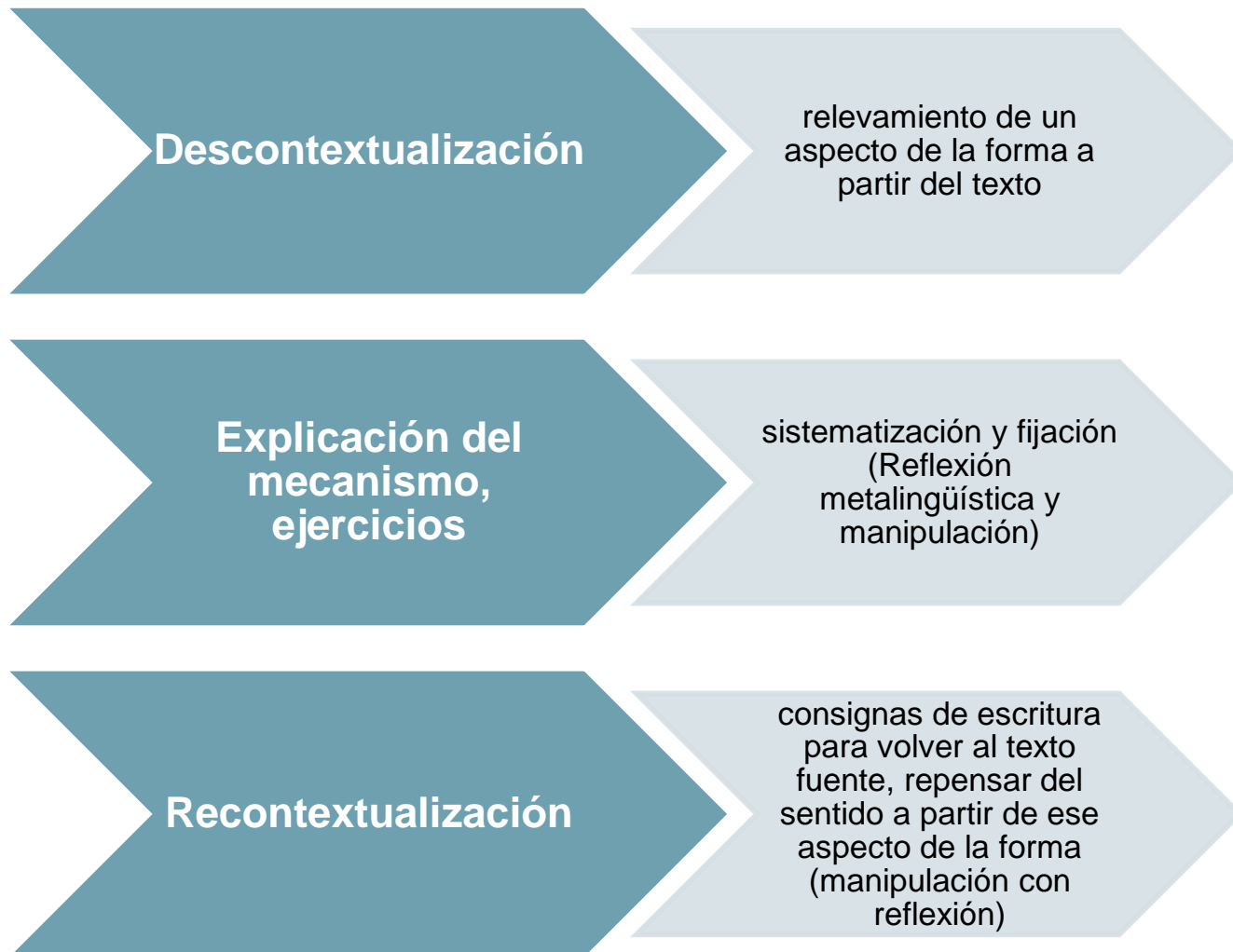
*No tires piedras a los pájaros **porque** podrían no ser pájaros, podrían no ser piedras, podrías estar tirando, inadvertidamente, naranjas a los helicópteros, melones a los murciélagos, cospeles a las nubes, podrías no estar verdaderamente tirando sino entregando, vendiendo, soplando o, lo que es peor todavía, ejerciendo un verbo intransitivo.*

- Consejo
- Uso de la 2^o persona a quien se dirige (mecanismos de enunciación)
- Paralelismo estructural:
 - Verbo tr + Cdir + Cindir
 - Tirar piedras a los pájaros
 - naranjas a los helicópteros
 - melones a los murciélagos
 - Cospeles a las nubes
 - Tirando/entregando /vendiendo/soplando/ejerciendo
 - RUPTURA: reflexividad de la lengua
 - “porque” no introduce una consecuencia previsible de un acto sino su irracionalidad, que es la irracionalidad del lenguaje (NO-No-Creatividad, De Mauro)

Objetos de enseñanza

- Verbos transitivos e intransitivos
- C dir y C indir.
- Gerundios
- Adverbios de modo (inadvertidamente, verdaderamente)
- Pronombres y sustitución pronominal
- ***Consigna para “ejercer un verbo transitivo” con estructuras paralelísticas***
- Escribir un texto con sentido que comience con los verbos y estructuras dadas
 - Tirale
 - Soplá
 - Jugá
 - Rompé
 - Desatá
 - Decí
 - Revisá

Trayecto en la enseñanza de la gramática



CONCEPTOS TEÓRICOS QUE SUSTENTAN LA PROPUESTA DIDÁCTICA

- Autonomía o metalingüística reflexiva (De Mauro)
- Manipulación (Rodríguez) / no consciente (operacionalizado, Leontiev)
- Lenguaje como actividad/Lenguas como técnicas históricas (Bronckart, Coseriu)

¡Muchas gracias!